

Radeburger Anzeiger

seit

1876

Unabhängige Zeitung und
Bekanntmachungsblatt
für das nördliche Dresdner Land,
Amtsblatt der Stadt Radeburg,



enthält die Amtsblätter für
Ebersbach, und den AZV „Gemein-
schaftskläranlage Kalkreuth“ und die
Mitteilungsblätter für Medingen und Tauscha



Ausgabetag: 29.03.2013

zugleich Dresdner Land-Anzeiger

nächste Ausgabe: 26.04.2013

TSV 1862 Radeburg e. V. & Kultur- u. Heimatverein



20. Zille-Lauf: Jubiläum mit Wetterkapriolen

Extremes Wetter sind die Organisatoren des Zille-Lauf wirklich gewöhnt. Im letzten Jahr wurde mit Sturm, Regen und feuchtkaltem Wetter gekämpft, im Jahr davor hat es wie aus Kannen

zu machen, schickte er am Samstag strahlenden Sonnenschein aber auch bittere Minusgrade. Für die erwachsenen Läufer auf den langen Strecken nicht das Problem. Läufer laufen eben,

auch bei schlechtem Wetter. Das spiegeln die guten Zahlen der Voranmeldungen wieder. Anders sieht das schon bei den kurzen Strecken für die Minis aus. Die bittere Kälte hat dann doch den ein oder anderen abgehalten sein Kind an den Start zu bringen. Schade eigentlich, denn zum Jubiläum wurde jeder Finisher mit einer tollen Medaille und einer Urkunde belohnt, was die Jüngsten natürlich besonders stolz macht. Das motiviert auch für die Teilnahme im nächsten Jahr.

Zwei, die sich auf die 10 km – Strecke getraut haben, sind die Radeburger Gardemädels Elisabeth Dietze und Carina Bauditz. Im Interview auf Seite 2 resümieren die beiden ihre 10 km – Laufpremiere.



Start zur 5,3km-Strecke, für Volkssportler und die Damen-Rangliste.

gegossen. In diesem Jahr legte Petrus an Wetterboshafteigkeiten noch eine Schippe drauf. Schnee, Tauwetter, überfrierende Nässe und wieder Schnee. Keine idealen Voraussetzungen für das große Jubiläum.

Es gab sogar Zweifel, ob der Lauf überhaupt stattfinden kann. Groß ist die Sturzgefahr vor allem auf den Strecken, die durch den Wald führen. Am Freitagabend war auf der Internetseite des Laufs zu lesen, dass das Jubiläum auf jeden Fall stattfinden wird. Nach Prüfung der Strecke haben die Organisatoren grünes Licht geben können.



Als hätte der Wettergott was gut Ein Herz für Zille-Läufer: Burghard „Drehbuegel“ Wilbat (re.)

**30. APRIL 2013
HEINRICH ZILLE
KNEIPENNACHT
RADEBURG**



mit Maibaumaufstellen
LIVE-Musik
& Nacht.Shopping

WWW.KNEIPENNACHT.EU

Wir bitten um Verständnis für Live-Musik in den beteiligten Lokalen und eventuell auftretende Ruhestörungen. Vielen Dank!

Weder in Radeburg noch in Moritzburg konnten die CDU-Bewerber das Rathaus erobern. In Moritzburg ist das Rennen um den Bürgermeistersessel entschieden, in Radeburg gibt es noch eine zweite Chance, doch die unabhängige Bewerberin liegt überraschend klar vorn.

In Moritzburg wurde die SPD um Martin Dulig für das Vertrauen zu dem in Moritzburg sehr beliebten Jörg Hänisch (parteilos) belohnt und Dulig bewies damit politischen Instinkt. Das Ergebnis war durchaus überraschend, denn auch CDU-Kandidat Volker John gilt als beliebt. Was Jörg Hänisch an fachlicher Qualifikation – er ist Verwaltungs-Betriebswirt – voraus hatte, sollte Volker John an Amtserfahrung voraus haben, denn er hatte über lange Zeit den gesundheitlich angeschlagenen Amtsinhaber Georg Reitz vertreten und das neben seinem Vollzeitjob als selbständiger Handwerker. Martin Dulig schätzte noch am Abend ein: „Die Entscheidung für Jörg ist keine Abwertung der Leistungen von Volker, aber es hat der bessere Kandidat gewonnen. Das Ergebnis ist erfreulich eindeutig.“

In Radeburg stahl die unabhängige Bewerberin Michaela Ritter der von der CDU nominierten und von fast allen Stadtratsfraktionen unterstützten Birgit Kretschmer die Schau. Weniger als 3% fehlten

hier zum direkten Rathaus-Einzug. Birgit Kretschmer muss nun in den nächsten Wochen versuchen, einen Rückstand von fast 14% aufzuholen. „Die Herausforderung nehme ich an“, sagte sie noch am Wahlabend. Dieter Jesse war nach Bekanntgabe sichtlich geknickt: das Ergebnis war nicht so wie er gehofft hatte. Sein Kommentar auf Nachfrage von RAZ zum „Ranking“ der beiden Damen: „Damit kann ich leben“. Der deutliche Erfolg hat Michaela Ritter selbst überrascht: „Ich hatte angenommen, dass jeder Kandidat etwa ein Drittel der Wähler hinter sich bringt.“ Im Nachhinein muss einen das Ergebnis dennoch nicht verwundern. Michaela Ritter hatte den souveränsten Eindruck von allen hinterlassen. Fragen der Bürger beantwortete sie sowohl fachlich kenntnisreich als auch ortskundig und manche auch charmant. Dort, wo Birgit Kretschmer stark war, in der Praxis mit Fördermitteln und in der Verwaltungserfahrung war Michaela Ritter zumindest nicht schlechter. Durch ihre über 10jährige Arbeit mit dem ILE-Förderprogramm für den ländlichen Raum und den von ihr initiierten Schulungsprogrammen für Vereine hatte sie eine unschlagbare Menge an Referenzen. Zum Erfahrungsschatz gehörte auch der langjährige Umgang mit den Verwaltungen und die gute Vernetzung zu den Bürgermeistern und Behörden der Landkreise und des Freistaates. Das beeindruckte

ihre Hörer: „Die kann es,“ hörte man aus dem Publikum. „Die Frau ist tough,“ schwärmte sogar der Bärnsdorfer Stammtisch, für den der ortsansässige Favorit eigentlich feststand. Der „Heimtrumpf“ stach zudem gleich zweifach: einerseits konnte in Sachen Ortskenntnis Birgit Kretschmer logischerweise nicht mithalten, andererseits, so schätzte noch am Wahlabend ein Stadtrat der SPD-Fraktion ein, gibt es eben jenen „Heimbonus“. Diesen hatten Michaela Ritter im Ort Radeburg und Andreas Hübler in den Promnitztalldörfern Bärnsdorf und Volkersdorf. Hübler holte in seinem Heimatdorf die absolute Mehrheit (52%), was menschlich für ihn und die Dorfgemeinschaft spricht. Er gewann auch in Volkersdorf. Michaela Ritter dagegen gewann fast alle städtischen Wahlbezirke mit absoluter Mehrheit. Nur im Wahlbezirk Altneubau / nördliche Altstadt blieb sie mit 49% ganz knapp drunter. Birgit Kretschmer gewann nur Bärwalde – hier mit fast 61% allerdings deutlich. Hier zählte der Heimbonus von Christian Damme, der nicht nur als Vertrauensperson ständiger Begleiter wurde, sondern sich auch mit viel Herzblut einbrachte. Zu viel? In Großdittmannsdorf hatte Birgit Kretschmer einen katastrophalen Auftritt, vor allem „Dank“ der hier aus dem Publikum hartnäckig nachfragenden URL-Vertreter. Auch durch die gut gemeinte Gesprächs-

leitung von Christian Damme, der zu viele Fragen selbst beantwortete, half ihr nicht. Auch Aktionen der Landkreis-CDU wie das „Unternehmerfrühstück“ im Gewerbegebiet, zu dem aber kaum ein Radeburger Unternehmer eingeladen war, sorgten für „Gesprächsstoff“ anders als gewünscht. Erst nach und nach nabelte sich Birgit Kretschmer ab und kam dann auch besser an. In den Promnitztalldörfern hatte sie ihre besten Auftritte, landete hier aber trotzdem in keinem weiteren Dorf ein Mehrheitsergebnis. Die Hoffnung, bei einem Verzicht von Andreas Hübler beim nächsten Wahlgang dessen Wähler auf ihre Seite zu ziehen um den Rückstand zu Michaela Ritter wett zu machen, hat Birgit Kretschmer nicht. „Die URL, die in Opposition zum Altbürgermeister und den anderen Fraktionen stand, wird ihren Wählern kaum empfehlen, jetzt das Lager zu wechseln,“ schätzte sie am Wahlabend ein. Ihre Chance sieht sie in der Wahlbeteiligung. Kaum mehr als jeder zweite ging zur Wahl. Vor allem in den zwei Neubaugebieten und in Volkersdorf war die Wahlbeteiligung unterdurchschnittlich. Da schlummern die größten Reserven – und vielleicht auch die größten Defizite in der Wahrnehmung der Rolle der Stadt für die Mitbürger. Das wären Ansatzpunkte für die Bewerber, ihre Profile zu schärfen.

(Fortsetzung Seite 7)

Bürgermeisterwahlen in Radeburg und Moritzburg

Vorläufige Endergebnisse:

In Radeburg ist Neuwahl erforderlich, in Moritzburg siegte SPD-Kandidat Jörg Hänisch

Radeburg	absolut	%
Wahlberechtigte	6.227	
Wähler	3.425	55
Eingetragene Stimmen	29	0,8
Gültige Stimmen	3.396	99,2
davon entfielen auf:		
Kretschmer, Birgit (CDU)	1.175	34,6
Hübler, Andreas (URL)	675	18,3
Ritter, Michaela (EB Ritter)	1.606	47,3
Gewählter hauptamtlicher Bürgermeister:		
Neuwahl am 21.04.2013 erforderlich		
Amtsvorgänger:		
Name, Vorname	Jesse, Dieter	
Wahlvorschlagsträger:	EB	
gewählt mit ...%		79,2

Moritzburg	absolut	%
Wahlberechtigte	6.714	
Wähler	3.776	56,2
Eingetragene Stimmen	26	0,7
Gültige Stimmen	3.750	99,3
davon entfielen auf:		
John, Volker (CDU)	1.213	32,3
Hänisch, Jörg (SPD)	2.008	53,5
Hebestreit, Peter (EB Hebestreit)	529	14,1
Gewählter hauptamtlicher Bürgermeister:		
Hänisch, Jörg (SPD)	2.008	53,5
Amtsvorgänger:		
Name, Vorname	Reitz, Georg	
Wahlvorschlagsträger:	CDU	
gewählt mit ...%		94,3

Quelle: Statistikamt Nord, Amt für Statistik, Radeburg, März 2013



Diagramme zeigen in der Regel nur das Verhältnis der abgegebenen gültigen Stimmen. Aber auch die Betrachtung im Verhältnis zu den Wahlberechtigten sollte nicht zu kurz kommen. Sind die Nichtwähler an Kommunalpolitik nicht interessiert, gleichgültig oder gar ablehnend?

Kommentar zu den Wahlen in Radeburg und Moritzburg

Kein guter Tag für die CDU

FASSADENBAU-BK
GmbH
Stahl- & Glasfassaden

Wir stellen ein:

- Monteure und Vorarbeiter für Glas-, Alu- und Stahlfassadenbau
- Dachklempner

Einsatzgebiet deutschlandweit

Was erwarten wir:
Zuverlässigkeit, Teamfähigkeit, Loyalität, qualitätsbewusstes Denken und Arbeiten

Wir suchen:

- Eigenständige Montageunternehmen

Interessant für Sie?
Dann rufen Sie mich an:
Matthias Kurrey – Telefon: 0176 185 258 60

FASSADENBAU-BK GmbH
Herrmannstraße 12
01558 Großenhain
Telefon: 03522 52 58 70
www.fassadenbau-bk.de

Die Uhr tickt...
Denken Sie rechtzeitig an Ihre Berufskraftfahrer-Weiterbildung!

Fristablauf
für Busfahrer am 09.09.2013
für LKW-Fahrer am 09.09.2014

Nächster Lehrgang
am 13.04.2013 und 11.05.2013

Bitte rechtzeitig anmelden!

Alles Gute, nur das Beste wünschen wir zum Osterfest.

ECKERT
FAHRSCHULE
035208-80840
1471 Radeburg neben Rewe
www.fahrschule-eckert.de

Exklusive Schokoladen der Confiserie Felicitas

Stadtcafé Konditorei Eisspezialitäten
Mensch
Dresdner Str. 3 ♦ 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 26 71
www.christstollen-chronik.de

RS
Raumdekor- & Bauservice
Rico Scheinpflug
Kirchgasse 6a
01561 Röders
Tel. 03 52 08 / 2 97 94
Fax 03 52 08 / 3 87 93
Funk 01 52 08 / 66 18 20

Malerarbeiten

- Anstriche aller Art
- Kreativmaltechniken
- Spachtel- & Strukturputztechnik
- Tapetenverarbeitung & Verkauf

Bodenbelagsarbeiten

- Verarbeitung & Verkauf aller Bodenbelagsarten
- Fachgerechte Untergrundvorbereitung & Sanierung
- Trockenestrich, Innenausbau

Der Frühling hockt schon im Gestrüch und überprüft die Wetterlage. Wir grüßen und wir wünschen Euch sehr herzlich: Frohe Ostertage!

Unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein frohes Osterfest.

Görne e.K.
DACHDECKERMEISTER
01471 Radeburg · Anbaustraße 24
Tel. (035208) 2716 · Fax (035208) 92110

Ausführungen aller Arten von Dacharbeiten
Schornstein · Dachklempnerarbeiten/Gerüstbau

TSV 1862 Radeburg e. V. & Kultur- u. Heimatverein

Interview: Lob für flexibles Org-Team



Unsere Interviewpartner Carina & Elisabeth mit Sportfreund Lange und Sportfreund Wilbat

RAZ: Das ihr fit seid, habt wir in dieser Faschingsaison unter Beweis gestellt – aber 10 km zu laufen, ist schon nochmal eine Hausnummer. Wann habt ihr Euch entschieden es zu versuchen?

Carina: Ja, das war auch zu Fasching am Anfang des Jahres. Ich bin im letzten Jahr schon die 5 km gelaufen und in diesem Jahr waren dann die 10 km dran.

RAZ: 10 km läuft man ja nicht einfach mal so. Da gehört schon Vorbereitung dazu. Wie habt ihr trainiert?

Elisabeth: Zur Vorbereitung auf die Faschingsaison laufen wir auch aber natürlich nicht so lange Strecken. Für das 10 km-Ziel haben wir uns professionelle Hilfe geholt. Maik Eisleben von unserem befreundeten Faschingsclub aus Plessa ist selbst Triathlet und ein guter Läufer. Er hat uns einen Trainingsplan zusammengestellt. Danach haben wir trainiert. 4 Wochen haben wir uns gegeben. Wir haben mit 40 Minuten lockerem befreundeten Faschingsclub und haben uns bis zum Ende hin auf 70 Minuten gesteigert. Das war für uns auch der Richtwert für die Finisierzeit. In einer Stunde wollten wir es schaffen und das hat ja auch geklappt.

RAZ: Wie schnell wart ihr genau?

Carina: 1 Stunde genau. Hannah-Marie (Hannah-Marie Ritter ist auch Mitglied der großen Garde, Anmerk. d. R.) ist sogar 3. in ihrer Altersklassenwertung geworden.

RAZ: Die Wetterbedingungen in der Vorbereitung und auch heute waren ja nicht ideal. Wie wars auf der Strecke?

Carina: Ideal war es wirklich nicht. Die Organisatoren haben aber ihr Bestes versucht. Auf dem asphaltierten Teil war es kein Problem, die Straßen waren frei und gut zu laufen. Aber im Wald ging es nicht so gut. Es war zwar mit Splitt gestreut, dass keiner ausrutscht und stürzt, glatt war es trotzdem und zum Teil getaut und schlammig. Die Entscheidung die 5 km zweimal laufen zu lassen waren daher absolut richtig. Uns fehlte die Information nur leider am Start, deshalb waren wir kurz irritiert.

RAZ: Und wie geht's euch jetzt. Puste weg oder war das Training ausreichend?

Elisabeth: Ja, Puste war schon erstmal weg, aber wir sind schon wieder ganz gut erholt. Beine tun auch nicht weh. Also alles perfekt. Der Wind war sehr unangenehm, da war die Kälte nochmal ein wenig schlimmer, aber wir haben ja unter ähnlichen Bedingungen trainiert, da war es für uns nicht sonderlich schwierig. Die Sonne tat dann sogar richtig gut.

RAZ: Wie beurteilt ihr die Veranstaltung insgesamt? Hat es euch gefallen?

Carina: Ja, war ganz super. Perfekt organisiert. Die Läufe sind pünktlich gestartet, die Versorgung war gut, die Abholung der Startunterlagen funktionierte reibungslos und dass es zum Jubiläum Medaillen gab, war besonders toll.

RAZ: Schön, das hört man doch gerne und das wird die Organisation auch freuen. Was sind denn eure nächsten sportlichen Herausforderungen?

Carina: Ich würde gerne die 6 km beim Lausitzer Blütenlauf probieren. Läufst du da mit mir zusammen?

RAZ: Klar, machen wir. Was würdet ihr den Unentschlossenen sagen, die sich noch nicht zu einer Teilnahme durchringen konnten.

Carina: Einfach trauen. 5 km schafft man auch ohne sich wochenlang vorbereiten zu müssen. Sport zu treiben macht in der Gemeinschaft richtig Spaß und jeder Teilnehmer nützt ja der Veranstaltung selbst und damit auch unserer Stadt.

RAZ: Ein schönes Schlusswort. Danke ihr beiden.

Das Interview führte Kristina Schilling-Kroemke

Resumee:

So zufrieden wie die beiden Läuferinnen zeigten sich auch die anderen Teilnehmer und die vielen Zuschauer, zu denen auch die Bürgermeisterkandidaten Michaela Ritter und Andreas Hübler zählten. Der Schirmherr des Zille-Laufs Dr. Matthias Rößler ließ sich aus Termingründen entschuldigen. Der stellvertretende Bürgermeister Christian Damme fand an seiner Stelle lobende Worte für die Ehrenamtlichen vom TSV 1862 Radeburg e.V. und dem Kultur- und Heimatverein Radeburg e.V., die diese wichtige Radeburger Sportveranstaltung jedes Jahr auf die Beine stellen und er dankte auch den mehr als 60 freiwilligen Helfern, den Sponsoren und Partnern und natürlich den Teilnehmern.

Der Zille-Lauf kürt jährlich neben den Siegern der Wertung im Bezirksranglistenlauf und Sparkassencup auch die schnellste Radeburgerin und den schnellsten Radeburger.

Als beste Radeburgerin über 5,3 km wurde Annett Kupfer aus Volkersdorf geehrt und bester Radeburger über 10,7 km wurde Steffen Umlauf aus Großdittmannsdorf.

Alle weiteren Ergebnisse finden sich auf der Seite www.zillelauf.de - insgesamt kamen beim 20. Zillelauf 414 Läufer ins Ziel.

Bleibt zu hoffen, dass es der 21. Zille-Lauf im nächsten Jahr nicht ganz so spannend mit dem Wetter macht und wir uns wieder auf ein schönes Sportfest freuen dürfen.

KSK

Beste Radeburgerin über 5,3 km Annett Kupfer



Beste Radeburgerin über 5,3 km Annett Kupfer



Computer streikt?
Kompetente private Reparatur, Aufrüstung, Installation, Neubau, Wartung unter
01 60 / 1 1803 15

Hotel und Gaststätte
Heidehof Röders
Zur Dachrinne
... die wohlrigste Zneipe Sachsens
Der Osterhase hat 'ne Kleinigkeit für Dich versteckt nun suche was Dir schmeckt.
In diesem Sinne wünscht Familie Strohbach allen eine schöne Osterzeit.

Dorfstr. 30 · 01561 Röders
Telefon: 035208 / 2225
Fax: 035208 / 2228

AKTION
STIHL-Motorkettensäge jetzt nur **199€***
STIHL MS 170-D
Kettenschleifen 4,70 € (außer Hartmetall)

Wir beraten Sie gern!
*solange der Vorrat reicht

- Anfertigung von Ketten nach Ihren Wünschen
- Kettenschmieröl (Faßware 3,15 € pro Liter)

Motorrad Worlitzsch
Bärwalder Str. 30 · 01471 Radeburg
Tel. 035208/80433
www.worli.de

Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Osterfest!

Verkaufe Kleingarten, 300m², „An der Autobahn“, massive Laube mit Geräteraum, E- und W-Anschluss. Preis nach Vereinbarung
Tel. 03 52 08-8 15 06

Suche Haus oder Baugrundstück in Radeburg od. näherer Umgebung!
Tel. 0162/2078614

Kleine 1-Raumwohnung
ca. 15m² nördlich von DD mit kleiner Küche, Bad mit Dusche zu vermieten. KM 200 €
Tel. 01 72 / 7 18 78 02

Welche kinderliebe Mutti oder Omi kann mein Kind 2-3mal die Woche für ca. 2 bis 3 Std. betreuen.
0162/6002666

Junge Familie sucht Haus
mit großem Garten. Gern auch sanierungsbedürftig.
Telefon: 03528/228805
0176/63362929

Kaufe landw. Nutzfläche zu Sonderkonditionen.
Bei Interesse melden unter **01 76 / 185 258 60**

Bringe Ihrem PC das Laufen bei!
Hilfe für kleine Firmen und Privat. Beratung, Installation, 24h-Service, Schulung nach Ihrem Bedarf
Jäkel, Kleinnaundorf, Kurzer Weg 7 / 32
Tel. 03 52 40 / 7 21 64

All meinen Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Osterfest.

Evangelische Jugend Meißen Großenhain

Noch freie Plätze im Ritterlager vom 27. Juli bis zum 2. August

Wer seine Kinder ins Ritterlager, des mittelalterlichen Fürstentums Platanien schicken will sollte sie schnell anmelden, denn die ersten beiden Ferienwochen sind schon ausgebucht. Aber es gibt noch freie Plätze im dritten Ritterlager. Es gibt auch noch eine Reihe von anderen Freizeitangeboten in den Sommerferien. Informationen kann man in den Freizeitheften entdecken die in vielen Kirchgemeinden ausliegen.

Oder man schaut auf der Webseite www.terminarium.de vorbei und schaut sich unter der Rubrik **Veranstaltungen an, welche Freizeitangebote werden.** Jugendwart Steffen Göpfert

Evangelische Jugend Meißen Großenhain
Pflasterstrasse 1
01558 Großenhain
Fon: 03522/3579521
Handy: 0173/1601528
Mail: steffen@terminarium.de

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 19. April 2013

Lutz Kölling
Fachbetrieb für:

- Heizung
- Sanitär
- Rohrleitungsbau
- Wärmepumpenanlagen
- Klimaanlagen
- Solar

Heidestraße 4a · OT Bieberach
01561 Ebersbach
Tel. (03 52 48) 84 30
Fax (03 52 48) 8 43 43
www.koelling-gmbh.de

Radeburg

Informationen und Bekanntmachungen der Stadt Radeburg mit den Ortsteilen Bärnsdorf, Bärwalde, Berbisdorf, Großdittmannsdorf und Kurort Volkersdorf
amtliche Mitteilungen des Stadtrates und der Stadtverwaltung Radeburg



Sitzung des Stadtrates
18.04.2013 - 19:30 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Schuldnerberatung
am Freitag, den 26.04. von 9-12 Uhr:
Bürgerbüro Erdgeschoß

Technischer Ausschuß
02.04.13 - 19.00 Uhr
im Ratssaal der Stadt Radeburg

Stadt Radeburg

Information für Grundstückseigentümer im Sanierungsgebiet Radeburg „Stadtmitte“

Die Sanierung des Gebietes „Stadtmitte“ über das Bund-Länder-Förderprogramm geht voraussichtlich 2015 zu Ende.

Im Rahmen von städtebaulichen Sanierungsmaßnahmen wurden und werden z. B. Häuser modernisiert und instand gesetzt, ruinöse Gebäude beseitigt, Freiflächen und Straßenräume saniert und gestaltet, öffentliche Grünflächen neu geschaffen. All diese Maßnahmen tragen dazu bei, die „Stadtmitte“ lebenswerter und attraktiver zu machen. Gleichzeitig beeinflusst diese positive Entwicklung den Wert der im Sanierungsgebiet gelegenen Grundstücke. Deshalb hat der Gesetzgeber im Baugesetzbuch vorgesehen, dass die Eigentümer als Ausgleich für die eingesetzten öffentlichen Fördermittel in Höhe des durch die Sanierung bedingten Wertzuwachses ihrer Grundstücke an den entstandenen Kosten der Sanierung zu beteiligen sind. An diese Gesetzesbestimmung ist jede Stadt gebunden, die entsprechende Sanierungsgebiete per Satzung beschlossen hat. Mit dem Beschluss der Sanierungssatzungen durch den Stadtrat am 15.08.1996 sowie am 17.02.2005 wurde die Anwendung dieser gesetzlichen Regelung bereits festgeschrieben.

Was ist ein Ausgleichsbetrag und wann muss er gezahlt werden?

Eine gestaltete Umgebung und ein modernisiertes Objekt erhöhen die Chancen auf Vermietung und damit auch den Marktwert des Grundstücks. Dazu hat im Sanierungsgebiet eine Vielzahl öffentlicher Maßnahmen beigetragen, die weitgehend aus Fördermitteln finanziert wurden. Seit 1995 bis Ende 2012 sind in das Radeburger Sanierungsgebiet bereits 7 Millionen Euro Städtebaufördermittel geflossen, an deren Finanzierung sich die Stadt mit 2,3 Millionen Euro aus dem Haushalt beteiligte. Bund und Land stellten 4,7 Millionen Euro zur Verfügung. Nach den Regelungen des Baugesetzbuches (BauGB) haben alle Grundstückseigentümer in Sanierungsgebieten nach Abschluss der städtebaulichen Sanierungsmaßnahme einen Ausgleichsbetrag zu entrichten, unabhängig von den tatsächlich auf dem eigenen Grundstück durchgeführten Maßnahmen und in Anspruch genommenen Fördermitteln. Dieser Ausgleichsbetrag entspricht der durch die Sanierungsmaßnahme bedingten Bodenwerterhöhung.

Der Ausgleichsbetrag ist die Differenz zwischen dem Bodenwert, den ein Grundstück hätte, wenn keine Sanierung durchgeführt worden wäre (Anfangswert) und dem Bodenwert, der sich durch die rechtliche und tatsächliche Durchführung der Sanierung ergibt (Endwert).

Die Stadt Radeburg ist zur Erhebung dieser Ausgleichsbeträge durch die Bundesgesetzgebung verpflichtet.

Die Berechnung des Ausgleichsbetrages nach Beendigung der Sanierung

Die sanierungsbedingte Bodenwertsteigerung ist die Grundlage für die Berechnung des Ausgleichsbetrages. Sie wird durch den Gutachterausschuss des Landkreises ermittelt. Die Höhe des Ausgleichsbetrages wird für jedes Grundstück individuell errechnet und hängt davon ab, inwieweit öffentliche Investitionen und Maßnahmen in der Nachbarschaft und im Sanierungsgebiet den Wert des jeweiligen Grundstücks beeinflusst haben. Die Größe eines Grundstücks stellt dabei die Bemessungsgrundlage dar. Allgemeine Bodenwerterhöhungen oder auch -minderungsgrundlagen und solche, die der Eigentümer aufgrund eigener zulässiger Aufwendungen

bewirkt hat, sind nicht Bestandteil des Ausgleichsbetrages. Verbleibende Wertänderungen eines bebauten Grundstücks aufgrund von Modernisierungsmaßnahmen werden also nicht berücksichtigt.

Wer muss Ausgleichsbeträge zahlen?

Ausgleichsbeträge müssen von allen Grundstückseigentümern in förmlich festgelegten Sanierungsgebieten bezahlt werden. Die Kosten trägt immer derjenige, der zum Zeitpunkt der Veranlagung Eigentümer ist. Miteigentümer zahlen ihren verhältnismäßigen Anteil. Bei Grundstücken, die mit einem Erbbaurecht belastet sind, muss der Grundstückseigentümer den Ausgleichsbetrag bezahlen. Maßgebend hierfür sind die Eintragungen im Grundbuch. Findet nach Abschluss der Sanierung ein Eigentümerwechsel statt, so geht die Ausgleichsbetragspflicht nicht auf den neuen Eigentümer über. Nicht mehr betroffen sind Grundeigentümer, die den Ausgleichsbetrag bereits zu einem früheren Zeitpunkt gezahlt haben.

Die vorzeitige Ablösung des Ausgleichsbetrages

Der Gesetzgeber hat die Möglichkeit einer vorzeitigen freiwilligen Ablösung des Ausgleichsbetrages zugelassen. Für die Berechnung des Ausgleichsbetrages wird dann die voraussichtliche sanierungsbedingte Bodenwertsteigerung bis zum Abschluss der Sanierungsmaßnahme ermittelt. Dabei wird die Zeit bis zum Abschluss der Sanierungsmaßnahme berücksichtigt, in dem der Ausgleichsbetrag um einen entsprechenden Abschlag gemindert wird. Ein Jahr vor Abschluss der Sanierung darf kein Abschlag mehr gewährt werden.

Mit Stadtratsbeschluss vom 20.09.2012 wurde festgelegt, dass den Eigentümern im Sanierungsgebiet ein Abschlag in Höhe von 20 % gewährt werden kann, wenn die freiwillige Ablösung des Ausgleichsbetrages bis zum 31.12.2013 erfolgt.

Hierzu sollte bis zum 31.03.2013 ein entsprechender Antrag bei der Stadt Radeburg eingereicht werden.

Das für die freiwillige Ablösung des Ausgleichsbetrages zugrunde liegende Zonengutachten, erstellt durch den Gutachterausschuss des Landkreises, liegt der Stadt Radeburg jedoch erst seit Ende Februar 2013 vor. Zudem gibt seitens der Stadt noch Klärungsbedarf mit dem Gutachterausschuss über inhaltliche Fragen des Gutachtens.

Der im Stadtratsbeschluss vom 20.09.2012 genannte Termin für die Beantragung zum Abschluss einer freiwilligen Ablösevereinbarung (31.03.2013) ist daher nicht mehr realistisch und bedarf somit einer Änderung durch den Stadtrat.

Den Eigentümern wird freigestellt, ob sie den Abschlag nutzen möchten und zu welchem Zeitpunkt die Ausgleichsbeträge fällig werden. Auf Grundlage einer freiwilligen Vereinbarung kann der Ausgleichsbetrag vorzeitig und endgültig abgelöst werden. Hinzu kommt, dass spätere Forderungen danach ausgeschlossen sind. Die vorzeitige Ablösung hat für den Eigentümer und die Stadt Vorteile.

Vorteile einer vorzeitigen Ablösung für den Eigentümer

Bei der vorzeitigen Ablösung des Ausgleichsbetrages gewährt die Stadt Radeburg die o. a. entsprechenden Abschläge. Damit lässt sich der zu zahlende Betrag, der nach Abschluss der Sanierung fällig wäre, reduzieren. Die Vereinbarung von Ratenzahlungen ist möglich. Hat der Eigentümer den Ausgleichsbetrag

vorzeitig abgelöst, ist die Ablösung unabhängig von späteren Wertänderungen endgültig.

Vorteile einer vorzeitigen Ablösung für die Stadt

Die Stadt Radeburg ihrerseits kann die mit der vorzeitigen Ablösung verbundenen Einnahmen nutzen, um städtebauliche Sanierungsmaßnahmen weiter zu finanzieren. Nach den Vorgaben des Gesetzgebers müssen solche Einnahmen wieder der jeweiligen Sanierungsmaßnahme zugeführt werden und nicht wie bei der formellen Festsetzung

von Ausgleichsbeträgen nach Beendigung der Sanierung anteilig an den Freistaat abgeführt werden. Damit trägt die vorzeitige Ablösung von Ausgleichsbeträgen direkt zur Aufwertung des Sanierungsgebietes bei. Sind Sie Eigentümer eines Grundstückes im abgebildeten Sanierungsgebiet „Stadtmitte“ und haben Sie noch weitere Fragen oder möchten Sie die Möglichkeit der vorzeitigen Ablösung der Ausgleichsbeträge in Anspruch nehmen, wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Radeburg, Heinrich-Zille-Straße 6, 01471 Radeburg, Tel.-Nr. 035208/96150.



Stadt Radeburg - Bauamt

Verkehrsbehinderungen durch Brückeninstandsetzungsarbeiten und deren Vorbereitung

In den kommenden Wochen erfolgen Instandsetzungsarbeiten am Angelstieg (Boden/Großdittmannsdorf), am Schmiedesteg (Bärnsdorf) und an der Würschnitzer Straße (Radeburg) durch das Bauunternehmen Henry Kunert aus Dresden-Weißenhof. Dabei kommt es zu kurzfristigen Behinderungen der Brückenque-

rung. Bitte beachten Sie die örtlichen Hinweise. An der Heidestraßenbrücke (Großdittmannsdorf) erfolgen Arbeiten im Rahmen der Baugrunderkundung und der Brückenprüfung. Auch hier sind kurzzeitige Behinderungen möglich.

Stadt Radeburg - Bauamt

Das Autobahnamt Sachsen wird in den nächsten Jahren den Autobahnabschnitt der BAB 13 von der Anschlussstelle Radeburg bis zum Autobahndreieck Dresden-Nord ausbauen. Die Brücken sind die ersten Bauwerke, die erneuert werden.

- Ersatzneubau BW 63 Ü 1 (betrifft den Wirtschaftsweg zwischen Großdittmannsdorf und Bärnsdorf)

Der Ersatzneubau erfolgt voraussichtlich im Zeitraum März bis Dezember 2013. Im genannten Zeitraum ist der überführende Wirtschaftsweg gesperrt.

- Ersatzneubau BW 62 Ü 1 (betrifft den Wirtschaftsweg, begin-

nend an Klotzsches Weg; Berbisdorf – Großdittmannsdorf)

Der Ersatzneubau erfolgt voraussichtlich im Zeitraum Juni 2013 bis Mai 2014. Im genannten Zeitraum ist der überführende Wirtschaftsweg gesperrt.

- Verbreiterung des BW 66 um ca. 5m nach Osten (betrifft Kaiserweg in Volkersdorf)

Die Arbeiten werden von Mai bis November 2013 durchgeführt. Der Kaiserweg muss für bestimmte Bauarbeiten und Anlieferungen zeitweise gesperrt werden; bleibt aber weitestgehend als Feld- und Waldweg befahrbar.

Einem Teil dieses Anzeigers liegen Beilagen der Fa. Zeidler - Veranstaltungsservice aus Großdittmannsdorf bei.

Party Service

Unseren Kunden ein frohes erholsames Osterfest!

Berbisdorf • Anbaustraße 86
01471 Radeburg • Tel.: 035208/2591
www.party-service-lehmann.de

17 Jahre erfolgreich in der Region...

SELGROS
CASH & CARRY
Radeburg

Ihr kompetenter Profi-Partner

Genießen Sie Ostern mit unseren regionalen Produkten

Saisonstart!
Ob Frühjahrsmode, Garten, Camping oder Sport - wir sind darauf vorbereitet!

Gewerbepark (an der A 13)
Pfälzer Allee 2
Telefon: 03 52 08/87-0
Fax: 03 52 08/87-199

weitere Angebote unter www.fegro-selgros.de

www.klotsche.de Handwerklich gefertigt

Köstliches vom Land

Klotsche
Fleischspezialitäten vom Meißner Land

100 Jahre Fleischerei Klotsche

Wir wünschen unserer Kundschaft ein frohes Osterfest.

Zur Osterzeit mit Tradition genießen
Lamm · Kaninchen · Geflügel · Wild

Fleischerei Klotsche GmbH | D-01471 Radeburg | T: 035208/950-0 | F: -950-65

Naturstein für Küche, Bad, Haus und Hof

Fensterbänke · Steintreppen · Kamine · Fußböden
Badeinfassungen · Tischplatten · Grabmale

WITTKENATURSTEIN

01471 Radeburg
Bärwalder Str. 12
Tel. 03 52 08/24 18
Fax 03 52 08/43 27

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes Osterfest.

HAUSMEISTERDIENSTE für Privat & Firmen

Der Frühling kommt! Denken Sie an Ihren Hausputz!

Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein erholsames Osterfest.

Ronald Nicklisch

Wir unterstützen Sie bei:

- Zimmermannsarbeiten / Dachausbau
- Renovierungsarbeiten
- Fußbodenverlegung (Laminat, Fliesen)
- Fensterreinigung, Reinigungsservice
- Fenster-, Türereinbau, Trockenbau

Kirchgasse 4 • 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 60 97 77 • 0176 / 22 60 16 41

www.Hausmeister-Nicklisch.de

AUTOSERVICE MAUL

KFZ-Meister-Fachbetrieb

Steinbach · Dorfstr. 31 · 01468 Moritzburg
Telefon: 03 52 43 / 3 62 09 · Fax: -44 97 56

Unserer werten Kundschaft, allen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Osterfest.

Stadt Radeburg - Bürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung des Wahlergebnisses der Bürgermeisterwahl in der Stadt Radeburg am 24. März 2013

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner öffentlichen Sitzung am 25. März 2013 das Wahlergebnis festgestellt.

I. Ergebnis der Bürgermeisterwahl in der Stadt Radeburg

- 1. Zahl der Wahlberechtigten: 6.222
- 2. Zahl der Wähler: 3.424
- 3. Zahl der ungültigen Stimmen: 29
- 4. Zahl der insgesamt abgegebenen gültigen Stimmen: 3.395
- 5. Zahl der für die einzelnen Bewerber abgegebenen gültigen Stimmen

Bezeichnung des Wahlvorschlages (Name d. Partei, Wählervereinigung, Kurzbezeichnung/Kennwort)	Bewerber (Familienname, Vorname)	Beruf od. Stand	Geburtsjahr	Anschrift (Hauptwohnung)	Stimmen
Christlich Demokratische Union Deutschlands CDU	Kretschmer, Birgit	Diplom-Verwaltungswirtin (FH)	1969	Fiedlerstraße 4 01468 Moritzburg	1.175
Unabhängige Liste Radeburg ULR	Hübler, Andreas	Diplomingenieur	1958	Bärnsdorfer Hauptstraße 7 01471 Radeburg Bärnsdorf	615
Ritter	Ritter, Michaela	Verwaltungs-Betriebswirtin (VWA)	1972	Carolinestraße 23 01471 Radeburg	1.605

Da auf keinen Bewerber mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen entfallen sind, findet am 21.04.2013 eine Neuwahl nach § 48 Abs. 2 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen statt.

II. Gegen die Wahl kann gemäß § 25 Abs.1 des Gesetzes über die Kommunalwahlen im Freistaat Sachsen (Kommunalwahlgesetz - KomWG) Einspruch erhoben werden. Dieser kann von jedem Wahlberechtigten, jedem Bewerber und jeder Person, auf die bei der Wahl Stimmen entfallen sind, innerhalb einer Woche nach dieser öffentlichen Bekanntmachung schriftlich oder zur Niederschrift unter Angabe des Grundes bei der Rechtsaufsichtsbehörde

Landratsamt Meißen
Rechts- und Kommunalamt
Brauhausstraße 21
01662 Meißen

erhoben werden. Nach Ablauf der Frist können weitere Einspruchsgründe nicht mehr geltend gemacht werden. Der Einspruch eines Einsprechenden, der nicht die Verletzung seiner Rechte geltend macht, ist nur zulässig, wenn ihm entsprechend § 25 Abs. 1 Satz 3 des Kommunalwahlgesetzes eins vom Hundert der Wahlberechtigten, mindestens jedoch fünf Wahlberechtigte, beitreten.

Radeburg, den 25.03.2013

gez. J e s s e
Bürgermeister

Stadt Radeburg - Bürgermeister

Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Neuwahl

Die öffentliche Bekanntmachung der zugelassenen Wahlvorschläge für die Neuwahl des Bürgermeisters der Stadt Radeburg am Sonntag, dem 21. April 2013 erfolgt durch Aushang in den Bekanntmachungskästen der Stadt Radeburg!

Radeburg, 29.03.2013

gez. J e s s e
Bürgermeister

Stadt Radeburg - Bürgermeister

Wahlbekanntmachung Neuwahl

Am Sonntag, dem 21. April 2013 findet die Neuwahl zum Bürgermeister der Stadt Radeburg statt.

Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr.

Im Übrigen gelten die Mitteilungen aus der Wahlbekanntmachung vom 08.03.2013, veröffentlicht im Radeburger Anzeiger Nr. 03/2013 am 08.03.2013, auch für die Neuwahl.

Radeburg, den 29.03.2013

gez. J e s s e
Bürgermeister

Mittelschule „Heinrich Zille“

Exkursion in den Kuhstall der Agrargenossenschaft Großdittmannsdorf

In unserer Schule wird das Thema Berufsorientierung groß geschrieben. Daher beginnen wir bereits in der Klassenstufe 5 die Schüler an dieses Thema heranzuführen.

Die Berufe der Eltern näher kennen zu lernen gehört genau so dazu, wie bereits die ersten Vorstellungen vom eigenen Berufswunsch in einem Bild darzustellen. Gern schauen wir in einigen Jahren, was aus diesen Berufswünschen geworden ist.

Ein traditioneller Höhepunkt ist die Exkursion in den Kuhstall Großdittmannsdorf. Auch in diesem Jahr waren unsere Fünftklässler sehr beeindruckt. Das lag natürlich in erster Linie an der freundlichen, kompetenten und kindgerechten Führung durch die MitarbeiterInnen unter Leitung von Herrn Stannek.

Die Klassenleiterinnen
Frau Scholz und Frau Wolter

- Es ist wieder geschafft, der Wahnsinn geht weiter -

Zum 1. Mal in der Vereinsgeschichte gelang nach dem Aufstieg in die Verbandsliga Sachsen Ost der sofortige Wiederaufstieg

der **1. Männermannschaft** des TSV 1862 Radeburg Handball in die Sachsenliga und der **2. Männermannschaft** in die Bezirksliga Sachsen-Mitte

Liebe Zuschauer, Fans, Handballer, Sponsoren, Verantwortliche,

kommt und seid willkommen, dieses einmalige Erlebnis mit uns zum letzten Heimspiel der Saison 2012/ 2013

am **13.04.2013 um 15:30 Uhr** in der **Sporthalle „Meißner Berg“** gegen den SG Oberlichtenau zu feiern!!!



Für das leibliche Wohl und Überraschungen ist gesorgt.

Erlebnisregion Dresden 2013



„Kulturelle Open-Air-Veranstaltungen in der Erlebnisregion Dresden 2013“

Das Faltblatt der ErlebnisREGION DRESDEN mit Empfehlungen für Veranstaltungen unter freiem Himmel liegt für 2013 druckfrisch in den Rathäusern der Erlebnisregion kostenfrei aus.

Mehr als 70 Höhepunkte – von Volks- und Stadtfesten über Jubiläen, Märkte und Spektakel bis zu klassischen Veranstaltungen – sind aufgeführt. Damit wird nahezu jede Altersklasse und Interessengruppe angesprochen. Ein Großteil der Feste und Märkte ist kostenfrei, was im Faltblatt extra gekennzeichnet ist.

Das Faltblatt beinhaltet jedoch nur eine Auswahl der vielfältigen Aktivitäten, die in den Städten und Gemeinden vor allem in der Sommersaison stattfinden. Im Internet-auftritt der Erlebnisregion Dresden können unter

<http://www.erlebnisregion-dresden.de/veranstaltungen.html> weitere Veranstaltungen eingesehen sowie unter: <http://www.erlebnisregion-dresden.de/veranstaltungs-kalender-gemeinden.html> auch auf die lokalen Veranstaltungskalender der Kommunen zugegriffen werden.

Wir BESCHRIFTEN alles mit RAT und RAD

Beschriftungshalle für Fahrzeuge bis 3 m Höhe

August-Bebel-Str. 2 | Fax 03 52 08 / 8 08 11
01471 Radeburg | info@kroemke.com
Tel. 03 52 08 / 8 08 10 | www.kroemke.com

Alle Fächer
Alle Klassen
IRS-Training

Nachhilfe

In Mini-Gruppen oder im Einzelunterricht!

Direkt in Radeburg!

Rufen Sie uns an! - Tel. 0800 00 6 22 44
... oder auch im Internet unter: www.millemkreis.de/nachhilfe

Unsere **Frühjahrsaktion** für Sie:

... eine individuelle **LUFTBILDAUFNAHME** von Ihrem Grundstück

3D IMMobilienmanagement

www.3d-luftbildservice.de
Tel./Fax: (03 52 07) 82114
Mobil: 0172/3 56 65 25
August-Bebel-Straße 1
01468 Moritzburg

Frühjahrsaktion 2013
1 Luftbiltaufnahme
20 x 30 cm
jetzt nur 129,- €

gültig im Gemeindegebiet bis 31.5.2013

wünscht

Allen Lesern und besonders unseren Kunden erholsame und sonnige Ostertage

Ihr
Elektroinstallationsbetrieb
Firma Heinrich Mütze
Kötzschenbrodaer Str. 34
01468 Moritzburg
Tel. 03 52 07 / 8 22 30

Ev.-Luth. Kirche Radeburg

Karfreitag, den 29. März 9.00 Uhr Abendmahlsgottesdienst

Ostersonntag, den 31. März 9.00 Uhr Familiengottesdienst

Ostermontag, den 01. April 9.00 Uhr Festgottesdienst mit Pfr. i.R. Hänsel

Sonntag, den 07. April 9.00 Uhr Predigtgottesdienst mit Quasimodogeniti
Diamantenum Konfirmationsjubiläum, gleichzeitig Kindergottesdienst

Sonntag, den 14. April 9.00 Uhr Predigtgottesdienst
Miserikordias Domini gleichzeitig Kindergottesdienst

Sonntag, den 21. April 9.30 Uhr Konfirmationsgottesdienst
Jubiläe mit Abendmahl gleichzeitig Kindergottesdienst

Frühlingsliedersingen am Donnerstag, dem 18.04.13 – 19.30 Uhr in der Radeburger Kirche.
Im Namen der Kirchvorsteher und Mitarbeiter grüßt Sie herzlich
Ihr Pfarrer Frank Seifert

Lebensretter gesucht

Haema
Blutspendedienst

Spende Blut in Ottendorf-Okrilla!
Altenpflegeheim
Fried-Walther-Str. 2
Mittwoch, 3.4.2013 | 14.00–18.00 Uhr

11 Zentren in Sachsen | 33 Zentren in Deutschland | www.haema.de

KOMMT GRATULIEREN

Herzliche Glückwünsche übermittelt die Stadtverwaltung Radeburg

zum 75. Geburtstag

- am 31.03. Richard Franz, Volkersdorf
- am 01.04. Erika Adler, Radeburg
- am 02.04. Gisela Hübner, Berbisdorf
- am 12.04. Gudrun Müller, Radeburg
- am 27.04. Inge Schöpf, Berbisdorf

zum 80. Geburtstag

- am 26.04. Waltraud Schmidt, Berbisdorf

zum 85. Geburtstag

- am 08.04. Ursula Nagel, Bärnsdorf
- am 11.04. Gerhard Hering, Radeburg
- am 21.04. Jutta Bochmann, Volkersdorf

zum 90. Geburtstag

- am 21.04. Wolfgang Haschke, Radeburg

zum 93. Geburtstag

- am 27.04. Hildegard Gottschalk, Großdittmannsdorf

zum 101. Geburtstag

- am 06.04. Kurt Wähle, Radeburg

Sprechstunde Schwangerenberatung

Ort: Radeburg - Seniorenclub Meißner Str. 1 • 3. Donnerstag im Monat 9:00-10:30 Uhr
 Voranmeldung erbeten unter 03521 7253452
 Themen: Antrag Babysterstattung, allgemeine soziale Beratung
 rund um Schwangerschaft • A. Janotta, Sozialarbeiterin

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer Goldenen Hochzeit bedanken wir uns ganz herzlich. Ein besonderer Dank gilt unseren Kindern mit ihren Familien. Danke sagen wir auch den Rankwicklern und dem Team der Gaststätte „Deutsches Haus“ in Radeburg.
Gisela und Heinz Gärtner
 Großdittmannsdorf im März 2013

Wo sind nur die Jahre hin!
 Anlässlich meines 75. Geburtstages möchte ich mich bei all denen, die an mich dachten und mit Glückwünschen, Blumen und Geschenken ehrten, ganz herzlich bedanken.
 Ihr habt mir alle eine große Freude bereitet.
Manfred Radochla
 Radeburg, im Februar 2013

Nutzen Sie die Gelegenheit, den nächsten Blutspendetermin in Ihrer Nähe wahrzunehmen!
Montag, dem 15.04.2013 - 15:00 - 19:00 Uhr
 in Radeburg, MITTELSCHULE Schulstr. 2

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstlich zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde.
Jakob Derschner
 Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleiteten.
 Tochter Monika & Familie
 Sohn Andreas & Familie
 Radeburg, März 2013

Wenn der Mensch den Menschen braucht
Privates Bestattungshaus Fritsche
 Ansprechpartner: Irmgard Balbrink
 01471 Radeburg • Dresdner Str. 6
Tag & Nacht - Tel.: 03 52 08/3 07 08

ANTEA BESTATTUNGEN
 Qualitätszertifizierter Bestattungsdienstleister
 EUROCERT
 DIN EN ISO 9001 QMZ 00953
 Ihre Ansprechpartnerin vor Ort **Frau Steffi Hauke**
 individuelle Bestattungsvorsorge | Erledigung aller Formalitäten | eigener Trauerdruck
August-Bebel-Straße 5 | Radeburg | 035208 / 34 97 77 | www.antea-bestattungen.de

Apothekenbereitschaftsplan

Bereitschaftszeiten der Apotheken in Großenhain und Radeburg:
 - tägl. von 8 Uhr bis zum nächsten Tag 8 Uhr
 - zusätzl. Spätdienste Mo-Fr von 18 Uhr - 20 Uhr
 - zusätzl. Dienste an Sonn- u. Feiertagen von 10 - 12 Uhr, 17-19 Uhr

Zusatzdienst Großenhainer Apotheken	
29.03. Rathaus-Apotheke Weinböhla	Stadt-Apotheke 10-12 & 17-19
30.03. Apotheke im Kaufland Meißner-Triebschichtal	Mohren-Apotheke 17-19
31.03. Sonnenapotheke Meißner	Apo. am Kupferberg 10-12 & 17-19
01.04. Engel-Apotheke Radeburg	Löwen-Apotheke 10-12 & 17-19
02.04. Stadt-Apotheke Großenhain	Stadt-Apotheke 18-20
03.04. Elbtal-Apotheke Meißner (im Elbe-Center)	Apo. am Kupferberg 18-20
04.04. Apo. am Kirchplatz Weinböhla	Mohren-Apotheke 18-20
05.04. Sonnen-Apotheke Meißner	Apo. am Kupferberg 18-20
06.04. Apo. am Kirchplatz Weinböhla	Stadt-Apotheke 17-19
07.04. Hahnemann-Apotheke Meißner	Stadt-Apotheke 10-12 & 17-19
08.04. Alte Apotheke Weinböhla	Marien-Apotheke 18-20
09.04. Hahnemann-Apotheke Meißner	Stadt-Apotheke 18-20
10.04. Apo. am Kupferberg Großenhain	Apo. am Kupferberg 18-20
11.04. Apo. im Kaufland Meißner	Marien-Apotheke 18-20
12.04. Mohren-Apotheke Großenhain	Mohren-Apotheke 18-20
13.04. Löwen-Apotheke Radeburg	Löwen-Apotheke 17-19
14.04. Sonnen-Apotheke Meißner	Löwen-Apotheke 10-12 & 17-19
15.04. Moritz-Apotheke Meißner	Mohren-Apotheke 18-20
16.04. Rathaus-Apotheke Weinböhla	Löwen-Apotheke 18-20
17.04. Sonnen-Apotheke Meißner	Stadt-Apotheke 18-20
18.04. Löwen-Apotheke Großenhain	Löwen-Apotheke 18-20
19.04. Markt-Apotheke Meißner	Marien-Apotheke 18-20
20.04. Elbtal-Apotheke Meißner (im Elbe-Center)	Apo. am Kupferberg 17-19
21.04. Apo. am Kupferberg Großenhain	Apo. am Kupferberg 10-12 & 17-19
22.04. Löwen-Apotheke Radeburg	Apo. am Kupferberg 18-20
23.04. Elbtal Apotheke Meißner (im Elbe-Center)	Mohren -Apotheke 18-20
24.04. Apo. am Kirchplatz Weinböhla	Marien-Apotheke 18-20
25.04. Regenbogen-Apotheke Meißner	Stadt-Apotheke 18-20
26.04. Alte Apotheke Weinböhla	Löwen-Apotheke 18-20

Zahnärztlicher Notdienst Radeburg / Moritzburg

An Samstagen, Sonntagen, Feiertagen jeweils von 9-11 Uhr

29.03./30.03. Frau Dr. Muschter Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 16 Tel. 035205/54387	06.04./07.04. Frau Dr. Gross Radeburg, Heinrich-Zille-Str. 13 Tel. 035208/2195
31.03./Ostern ZÄ Ute Grünberg/DD-Weixdorf, Paul-Wicke-Str. 10 Tel. 0351/ 8806921 mobil 0173/5422843	04./14.04. Herr Dr. Hentschel, Ottendorf-Okrilla, Radeburger Str. 9 Tel.: 035205/ 74571
01.04./Ostern Frau ZÄ Mehlhorn DD-Weixdorf, August-Wagner-Str. 2 Tel. 0351/8903641 priv. 0351/8804241	20.04./21.04. Frau DS Schee Moritzburg, Zillerstr. 3 Tel. 035207/82382
	27.04./28.04. Herr DS Reinhold, Radeburg, Großenhainer Str. 27 Tel. 035208/ 80516

Dem es geschehen Dinge, die wir nicht begreifen können. Wir stehen machtlos und stumm daneben.
Heinz Kaule
 * 18.03.1945 † 03.03.2013
 Traurig nehmen wir Abschied und gedenken der Zeit, die wir mit ihm verbringen durften.
 In stiller Trauer
 Seine Söhne Torsten und Sven
 im Namen aller Angehörigen
 Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am 05.04.2013, 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Großenhain statt.

Danksagung

„Und wir dachten, wir hätten noch ein bisschen Zeit ...“
 Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme die uns in den schweren Stunden des Abschiedes von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter und Omi
Martina Kranz
 entgegengebracht wurden, möchten wir uns hiermit bei allen Verwandten, Bekannten, Nachbarn der Siedlung und Arbeitskollegen des Flachglaswerkes Radeburg GmbH recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Team des ASB „Zum Moritz“ und Home Care Sachsen e. V. für die liebevolle Betreuung und Unterstützung. Dank gilt auch allen, die uns in der schweren Zeit hilfreich und tröstend zur Seite standen.
 Wir danken der Rednerin Frau Salzsieder sowie dem Privaten Bestattungshaus Fritsche für den würdevollen Abschied.
 In liebevoller Erinnerung
 Deine Kinder mit Familien
 „Wir vermissen dich, Mama.“

TOBIAS SCHRAMM

*10.02.1980 † 08.03.2013
 Unsere Liebe ist stärker als der Tod.
 Deine Prinzessin und Dein Hase
 In unserem Herzen lebst Du weiter.
 Mutti und Vati, Dein Bruder mit Familie,
 Tina und Ronny und Verwandte
 Du bist nicht fort,
 Du bist uns nur voraus gegangen.
 Danke für die schöne Zeit.
 Deine Bande
 Wir danken allen für die herzliche Anteilnahme.

Bestattungen Radeburg
 Vertrauensvoll und diskret werden Sie in allen Trauerangelegenheiten beraten von Frau Christa Matthes
Tag & Nacht
 035208 4368
 01471 Radeburg
 Marktstraße 8

Ladenlokal/ Büro im Zentrum von Radeburg zu vermieten!
 76m²; Preis: VB
Tel. 0174/3838716

Vermiete kleines Appartement in Berbisdorf (30m²) mit PKW-Stellplatz.
Tel. 0175-5344 1979

Kamin- und Brennholz

Birke, Eiche, Kiefer
2,50 m-Rollen od. bereits ofenfertig gehackt!



Hackschnitzel für Beetabdeckung

FSG Forstservice Grafe GmbH
Ortrander Str. 1 Fax: 03 57 55 - 55 01 06
01945 Frauendorf www.forstservice-grafe.de

Nutzen Sie unseren Lieferservice!
Tel.: 03 57 55 / 55 01 05

Werksverkauf Montag - Freitag von 8 - 16 Uhr

Agro Landschafts- & Tiefbau GmbH Radeburg

• Landschaftsbau • Erd-, Entwässerungskanal- und Abrißarbeiten

Unseren Kunden wünschen wir ein schönes Osterfest.



AGRO-ZENT GmbH

- Nutzfahrzeugservice
- LKW- und PKW- Wäsche

Perfekter Glanz!
Carlite®
statt Bürsten

Carlite® - weiches Schaumstoffmaterial reinigt gründlich und schont den Lack

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



280cm Höhe

Königsbrücker Straße 36 · 01471 Radeburg
Tel. 03 52 08 / 3 68 - 0 · Fax - / 3 68 22 · www.agro-zent.de

Bauservice Frank Hempel

Ihr Fachmann für Baudienstleistungen



von Reparatur bis Um- und Ausbau an Haus und Grundstück



Meiner Kundschaft und meinen Geschäftspartnern wünsche ich ein schönes Osterfest.

Dorfstraße 36 · 01561 Rödern
email: hempel_frank@t-online.de
Tel. 03 52 08 9 21 36 mit AB · Funk: 01 52 05 77 57 50

Malermeister Lehmann & Mittag

Wir bringen Farbe in ihr Leben

Fassadengestaltung · Dekorationsmalerei · Tapezier- und Fußbodenverlegearbeiten
Renovierung · Trockenbau · Beschriftungen · Fassadenvollwärmeschutz · Gerüstbau
Kompetente Beratung und Betreuung von Auftraggebern und Auftragnehmern in allen Fragen mit und um Farbe

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Osterfest.

01471 Radeburg · Alte Poststraße 48 · Tel.: 03 52 08 / 8 04 04
Fax: 03 52 08 / 8 04 06 · Funk-Nr.: 01 62 / 4 24 83 89
Internet: www.malermeister-radeburg.de



Wir suchen für unseren ambulanten Bereich/Ambulant Betreutes Wohnen **Examierte Pflegefachkraft** (m/w).

Wir wünschen unseren Bewohnern, Patienten und deren Angehörigen ein schönes, sonniges Osterfest.



ein schönes, sonniges Osterfest.

- Behandlungspflegen
- Erreichbarkeit rund um die Uhr
- Ambul. Betreuungsnachmittag - Gruppenarbeit
- Zusätzliche Betreuungsleistungen
- Hausnotruf
- Beratung in allen Angelegenheiten
- Sozialer Beratungsdienst

Pflegezentrum Radeburg „Zum Moritz“
Schulstraße 5 · 01471 Radeburg
Sozialstation: Tel. 03 52 08 / 8 10 32

Ambulant betreutes Wohnen:
Tel. 03 52 08 / 3 08 26
Rufbereitschaft: 0174 / 300 30 30

Wir helfen hier und jetzt.



Heidebogen

Busreise zu den Schlössern, Parks und Gärten der Region Dresden

Bereits jetzt Anmelden – das Highlight des Tages der Parks und Gärten am **26. Mai 2013**

Für den 5. Tag der Parks und Gärten der Region Dresden wir es in diesem Jahr gleich drei geführte Busreisen zu den schönsten Schloss-, Park- und Gartenanlagen der Region geben. Nach dem erfolgreichen Start des Busreiseangebots im vergangenen Jahr hat sich das Netzwerk der Parks und Gärten entschlossen das Angebot auf drei Touren zu erweitern. Als Reiseunternehmen konnten die Reiseagentur Kretzschmar aus Kalkreuth und der cv-aktiv e.V. gewonnen werden.

Ab sofort können sich Interessierte für folgende Touren anmelden:

Tour A „Lauterbach - Oberau - Hermsdorf“

Abfahrt ab Großenhain:
09.45 Uhr ab Kupferberg (Haltestelle Kaufhalle)

10.00 Uhr ab Bushaltestelle Schubert-Allee (1. Grundschule)

Programm:
10.30 - 12.30 Uhr Schloss Lauterbach mit Mittagspause
13.00 - 14.30 Uhr Schloss Oberau
15.00 - 16.30 Uhr Schloss Hermsdorf mit Kaffeepause
Rückfahrt nach Großenhain (Ankunft ca. 17.30 Uhr)

Preis: 35,- EUR/Person

Tour B „Bischheim - Oberlichtenau - Kamenz“

Abfahrt:
09.30 Uhr ab Markt in Radeburg
10.00 Uhr ab Altem Garnisonshaus in Königsbrück (Am Schlosspark 19)

Programm:
10.30 - 11.30 Uhr Park Bischheim
12.00 - 15.30 Uhr Oberlichtenau: Bibelgarten & Barockschloss mit Mittagspause
16.00 - 17.30 Uhr Hutberg Kamenz mit Kaffeepause
Rückfahrt nach Königsbrück & Radeburg (Ankunft ca. 18.00 Uhr)

Preis: 35,- EUR/Person

Information + Buchung bei Reiseagentur Kretzschmar, Großenhainer Strasse 44, 01561 Kalkreuth
Tel. 0 35 22/310113, service@busreise-kretzschmar.de

Tour C „Schönfeld - Zabeltitz - Steinbach - Oberlichtenau“

Abfahrt:
10.00 Uhr ab Bibelgarten in Oberlichtenau (Am Schlosspark 2, Oberlichtenau) mit Begrüßungskaffee

Programm:
10.45 - 12.15 Uhr Schönfelder Traumschloss
12.45 - 15.00 Uhr Barockgarten Zabeltitz mit Mittagspause
15.00 - 16.30 Uhr Staudengärtnerei Stübler mit Kaffeepause
Rückfahrt nach Oberlichtenau, dort biblisches Mahl (Ende 19.00 Uhr)

Preis: 45,- EUR/Person

Information + Buchung bei cv-aktiv Am Schlosspark 2, 01896 Pulsnitz, OT Oberlichtenau
Tel. 03 59 55/4 58 88, incoming@evangtours.de

Allen Informationen zu den Programmen in den Parks sind der Programmbroschüre zu entnehmen. Diese wird erstmals zum Dresdner Reisemarkt vom 25. bis 27. Januar in der Messe Dresden präsentiert und ist anschließend in allen Touristinformationen oder beim Regionalmanagement des Dresdner Heidebogen erhältlich.

Im Internet sind alle Angaben unter www.heidebogen.eu/gartenkultur abrufbar.

Ansprechpartner:
Regionalmanagement
Dresdner Heidebogen

August-Bebel-Straße 2,
01471 Radeburg

Tel.: 035208 - 34781;
Fax: 035208 - 34782;

email: info@heidebogen.eu



„Lausitzer Blütenlauf“ - Radeln und Radfahren im Dresdner Heidebogen

Ein Geheimtipp für Radtourenfahrer und Radelfreunde

Die Region zwischen Großenhain und Kamenz hat sich zur Radfahrregion gemauert. Gut ausgebaute Wege, ein umfangreiches Radwegenetz und reizvolle Landschaften locken immer mehr Radfahrer in die Region, die sich Dresdner Heidebogen nennt. Alljährlich im Mai und nunmehr zum achten Mal radelt die Region an.

In Kombination mit Lauf- und Radsportwettbewerben ist mit dem Lausitzer Blütenlauf eine Sportveranstaltung entstanden, die ihres gleichen sucht.

In diesen Jahr findet der Blütenlauf am 5. Mai statt.

Radtouren (RTF)

Für Radtourenfahrer sind in diesem Jahr Strecken von 55, 60, 70, 110 und 160 km ausgeschildert und können individuell befahren werden. Ebenso kann der Radmarathon mit 201 km angegangen werden.

Gestartet wird vom Kamener Marktplatz - Nur die 60 km Tour startet auf dem Marktplatz der Pfefferkuchenstadt Pulsnitz. Jeder Teilnehmer erhält eine Meldekarte, die an den Versorgungspunkten entlang der Strecke abgestempelt werden, als Nachweis für die zurückgelegten Kilometer.

Die Versorgungspunkte halten für jeden Teilnehmer einen kleinen Snack und ein Getränk bereit. Bei den Touren besuchen Sie Kamenz, Pulsnitz, Oberlichtenau, besuchen das herrliche Seifersdorfer Tal,

radeln entlang des Naturschutzgebietes Königsbrücker Heide und entdecken die Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft. Die Radtourenfahrten erfreuen sich wachsender Beliebtheit. Nirgends findet man so abwechslungsreiche und unberührte Landschaften und nette Gastgeber an den Versorgungspunkten, wie im Dresdner Heidebogen.

Wer sein Tagesziel erreicht hat, erhält zum Abschluss eine Urkunde sowie eine Medaille aus der Töpferei Holland aus Elstra.

Die Teilnahmegebühr beträgt 5,00 EUR bei der Voranmeldung. Mitglieder des Bundes deutscher Radfahrer zahlen nur 3,00 EUR.

Die Veranstaltung ist beim BDR (Breitensportkalender) unter der Veranstaltung „8. Lausitzer Anradeln“ angemeldet und als Wertungstour registriert.

Geführte Radtouren

Mit der Familie, den Freunden oder dem Verein auf eine Tour durch den Dresdner Heidebogen zu gehen, hat bei Vielen schon Tradition. In diesem Jahr werden gleich 3 geführte Radtouren angeboten. „**Dichter, Maler, Sagenhaftes**“ ist eine 25 km Tour, die zu Stätten sorbischer Maler und Dichter führt. Diese Tour wurde liebevoll zusammengestellt von Cornelia Bedrich, der Inhaberin des Töpferhofes Dürrwicknitz, der Abschluss dieser Tour sein wird. Auf dem Töpferhof erwartet die Radler ein geselliges Kaffeetrinken,

ein Besuch der Töpferwerkstatt und der Hofanlage. Auf der Tour wird unter anderem das Geburtshaus des Malers Baselitz und Stationen der Dichter Victor Klemperer und Jurij Bresan besucht. Viele Geschichten und Geschichten werden erzählt. Das Team von aktiv-erlebnislausitz sorgt für Unterhaltung und Spaß. Die Tour ist für Familien mit Kinder geeignet aber auch für diejenigen, denen 25 km reichen.



Teilnehmer vom letzten Blütenlauf

Ein besonderer Hinweis:

Die Meldekarten sind gleichzeitig Eintrittskarten für das Museum der Westlausitz, das Lessingmuseum in Kamenz und das Stadt- und Pfefferkuchenmuseum in Pulsnitz. Jeder Teilnehmer kann die Museen kostenfrei am Veranstaltungstag besuchen.

Alle Informationen und die Möglichkeit zur Anmeldung gibt es unter www.lausitzerblütenlauf.de

NORDIC WALKING KURS
GROSSDITTMANNSDORF
10.04.-29.05.2013, Mi. 19:30-21:00
Kostenübernahme durch die gesetzliche Krankenkasse möglich

ANMELDUNG & INFORMATION
Cornelia Loges
Physiotherapeutin
(035208) 90606
info@physio-loges.de

Radeburg

Bürgersprechstunde zur Rehabilitation von SED-Unrecht



Der Sächsische Landesbeauftragte für die Unterlagen des Staatsicherheitsdienstes der ehemaligen DDR führt in Radeburg eine Bürgersprechstunde zu Fragen der Rehabilitation von SED-Unrecht durch.

Die Sprechstunde findet am 9. April 2013 von 9 - 18 Uhr im Bürgerbüro der Stadtverwaltung Radeburg (Erdgeschoss, behindertengerecht), Heinrich-Zille-Str. 11, statt.

Telefonische Rücksprachen sind während der Sprechzeiten möglich (035208/9610).

Herr Utz Rachowski berät im Auftrag des Sächsischen Landesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen zu den Möglichkeiten strafrechtlicher, beruflicher und Verwaltungsrechtlicher Rehabilitation von SED-Unrecht.

Zielstellung dieser Gesetze ist es, den Opfern einen Weg zu eröffnen, die rechtsstaatswidrige Verurteilung aus dem Strafregister zu entfernen, sich vom Makel persönlicher Diskriminierung zu befreien, fortwirkendes Unrecht aufzuheben und soziale Ausgleichsleistungen in Anspruch zu nehmen.

Darüber hinaus informiert Utz Rachowski über die 2007 beschlossene SED-Opferpension - eine monatliche Zuwendung in Höhe von 250 € für diejenigen, die in der DDR aus politischen Gründen mindestens 180 Tage in Haft waren.

Außerdem besteht die Möglichkeit, Anträge auf Akteneinsicht beim Bundesbeauftragten für die Stasi-Unterlagen zu erhalten.



Geführte Radgruppe bei einer Verschnaufpause

Osterschnäppchen

2-flg. Holzfenster mit Stulp in weiß oder braun, vorgefertigt und ab sofort erhältlich.
Maß: 1210 x 1710 mm

Für unschlagbare **399,00 EUR** (inkl. MwSt, ohne Lieferung/ Montage)

Bautischlerei Willy Richter
Inhaber: Peter Richter

Hauptstr. 171 · 01561 Ebersbach
Tel.: (03 52 08) 28 46
www.bautischlerei-willyrichter.de



Nur solange der Vorrat reicht!



Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V.
Lohnsteuerhilfeverein
Arbeitnehmer betreuen wir von A-Z im Rahmen einer Mitgliedschaft bei der
Einkommensteuererklärung,
wenn sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbständiger Tätigkeit haben.
Beratungs-Stelle:
01471 Radeburg · Dresdner Str. 6
Ruf 03 52 08 - 9 1960 od. 21 93



Das Original
"Schweizer Offiziermesser" von VICTORINOX.
Ein Schweizer Produkt von höchster Qualität - multifunktional, wertvoll, zeitlos!

Wir wünschen ein schönes, erholsames Osterfest.

Heinz Hauptmann
- Schleifermeister -
Untere Marktstraße 16
01471 Radeburg
Tel.: 03 52 08/24 28

Nachhilfe/Schulbegleitung
LRS/Dyskalkulie
Sprachkurse
individuell • professionell • praxisnah
Radeburg, Meißner Str. 1a (AWO)
Beratung: Mi, 23.1., 18-19 Uhr od. n. Vb.
☎ **0351 - 833 62 66**
Lehrkräfte gesucht:
f. Nachhilfe Mathe/Englisch u. and. Fächer, GS bis Sek. II, LRS, Dysk. + Sprachkurse (a. Studenten, Vorrühständer, Ing. usw.)
STUDIERTREFF
www.studiertreff.de - Ihr Partner im Schulalltag und für Sprachen



Fahrradverleih
Neumann
RADELSPASS
FÜR DIE GANZE FAMILIE
Käthe-Kollwitz-Platz 3
01468 Moritzburg
Telefon (03 52 07) 8 21 86
Ausgabezeiten:
Mo - Do 09.00 - 11.00 Uhr
Sa + So 09.30 - 16.00 Uhr
Wir geben preisgünstig Räder aus dem Leihdienst ab!!

Drechselarbeiten aller Art

- Vogelhäuser · Grabkreuze · Spielzeug · Regale aller Art · Räucherleuchttürme · Versch. kuriose Räucherfiguren · elektr. angetriebene Pyramiden · Reparatur von Holzgegenständen

Helfried Schweitzer
Schulstr. 4b · 01471 Radeburg,
Tel./Fax: 03 52 08/23 11
Mo.-Do. 14-16 Uhr · Sa. 13-16 Uhr

Kommentar zu den Wahlen in Radeburg und Moritzburg

Kein guter Tag für die CDU

Vielleicht hat auch mancher gedacht, er braucht nicht zur Wahl zu gehen, weil das „schon seinen Gang geht“ mit der Kandidatin, die der Altbürgermeister und die Mehrheit der gewählten Volksvertreter empfohlen haben. Es ging nicht seinen Gang und „echt seltsam“ ist, wie Mirko Jurke noch am Abend auf Facebook kommentierte, „dass man einen Stadtrat wählt und dann so deutlich seinem Rat folgt...“ Möglicherweise ist das nun ein Weckruf an die Stadträte der anderen Fraktionen, die die Unterstützung der „Einheitskandidatin“ der CDU überlassen hatten und sich weitgehend aus dem Wahlkampf raushielten. Aber vielleicht haben sie auch insgeheim schon umgeschwenkt? Als sie sich für Birgit Kretschmer entschieden, wussten sie nichts von Michaela Ritters Kandidatur.

Michaela Ritter aber umging eine solche „Nominierung“ ganz bewusst, weil sie als unabhängige Kandidatin antreten wollte. „Ich fühle mich in meiner Entscheidung bestärkt und danke allen, die das nicht Kontra Stadtrat sondern Pro Radeburg verstanden haben,“ sagte die vorläufige Spitzenreiterin selbstbewusst. Ob sich die Stadtratsfraktionen nun noch klarer oder anders als bisher bekennen, gibt den kommenden Tagen eine gewisse Spannung, die sich vielleicht dann doch in höherer Wahlbeteiligung niederschlägt.

Die geringe Wahlbeteiligung in Moritzburg und Radeburg indes ist jeweils ein Indiz dafür, dass nur etwa die Hälfte der Bürger meint, mit einer solchen Wahl kommunalpolitischen Einfluss ausüben zu können. Ein gutes Zeichen für die Demokratie ist das nicht, wenn ein mit 50% neu gewählter Bürgermeister bei einer Wahlbeteiligung ebenfalls um die 50% dann nur ein Viertel aller Wahlbürger hinter sich weiß. Die kommunale Demokratie zu stärken dürfte eine der wichtigen Aufgaben für die Räte sein.

Ein interessanter Ansatz waren die durch die Moritzburger Ortschaftsräte organisierten gemeinsamen Kandidatenvorstellungen. Da war der Vergleich unmittelbarer und jeder Bürger brauchte auch nur einen Termin, um sich ein Bild zu machen, und nicht drei. Vielleicht wird das ja in den Wochen bis zum 21. April in Radeburg mal so praktiziert.

KR

Leserzuschrift

Informationen der Bürgerinitiative „Gegenwind Rödernsche Heide“

Sachsens schwarz-gelbe Regierung hat ihr Energie- und Klimaprogramm verabschiedet. Beim Ausbau der Windenergie will sie Maß halten. Der Anteil der erneuerbaren Energien am Bruttostromverbrauch soll bis 2022 auf 28 Prozent steigen. Wirtschaftsminister Morlok senkte damit das ursprüngliche Ziel von 33 Prozent deutlich. Er begründete dies u.a. mit der mangelnden Akzeptanz der Windmühlen. Die Staatsregierung kündigte zudem an, weiter für eine Reform des Erneuerbaren-Energien-Gesetz (EEG) einzutreten. Sie startet eine Bundesratsinitiative zur Ergänzung des Baugesetzbuchs (BauGB). Die Länder sollen künftig selbst darüber entscheiden können, ob sie Windräder weiter als privilegierte Vorhaben im Außenbereich einstufen. Der Bürgerprotest wird wahr genommen! Sind damit die hiesigen Windpark-Pläne vom Tisch? Nein. Der Chef unseres Regionalen Planungsverbandes (RPV), Landrat Michael Geisler bezog öffentlich bereits Stellung. Im Landkreis Meissen wird sich die Stromproduktion aus Windenergie bis 2022 auf insgesamt 410 Gigawattstunden verdoppeln. Vorgehen waren 653. Geisler kritisierte den Freistaat. Dieser hat mit dem Papier falsche Hoffnungen geweckt. Geisler erwartet nun zähe juristische Auseinandersetzungen um den Bau der Windparks. Im Landkreis sind gegenwärtig wohl drei Windparks in Planung. Unsere Heide mit 149 Hektar, Großhain-Nord mit 366 Hektar und Nossen mit 50 Hektar. Darf Rödern überhaupt Wind-Vorrangflächen werden? Diese Frage wird aktuell heftig diskutiert. „Nein!“, sagt der parlamentarische Staatssekretär im Bundesverkehrsministerium Jan Mücke (FDP). Die Windriesen gefährden das Spezial-Radarsystem des Deutschen Wetterdienstes in Dresden-Klotzsche. Im Umkreis von 15 Kilometer sei demnach kein Windrad genehmigungsfähig. Hat Mücke Recht, wäre wahrscheinlich unsere Heide „aus dem Rennen“. Dr. Wolfgang Daniels, der Planer des Windparks „Rödernsche Heide“ will das keinesfalls akzeptieren. Er kämpft erbittert dagegen an. Als Energie-Experte der Stadtratsfraktion der Dresdner Grünen erarbeitete er maßgeblich ein Konzept mit, dass Potenzialflächen für 25 Einzelstandorte von Windrädern im Großraum Dresden nennt. Alles Pustekuchen? Dr. Daniels machte seinem Frust im Landtag bei der 2. öffentlichen Anhörung zum Landesentwicklungsplan Luft. Als Präsident des Lobby-Verbandes VEE räsionierte er, dass man im LEP darauf verzichtet hat, fundiert zu begründen, warum die Windenergienutzung im Wald vermieden werden soll. Apropos Wald: Der Freistaat hat seine „Waldstrategie 2050“ zur öffentlichen Anhörung bis zum 30. April (im Internet unter www.wald.sachsen.de abrufbar) freigegeben. Das Papier stellt u.a. fest: Sachsen ist unterdurchschnittlich bewaldet. Die Waldflächen sollen von 28,4 Prozent auf mindestens 30 % „wachsen“. Ja! Doch warum schreibt der Minister dafür keine Leitplanken fest? Ein wünschenswertes Signal wäre gewesen, den Wald für die Nutzung der Windenergie zu sperren. Das hat man aber versäumt. Stattdessen verweist der Text auf die Notwendigkeit, dass „...Forstbetriebe neue Geschäftsfelder erschließen“. Nachtigall ich hör dich trapsen!

Mit großer Sorge sehen wir, mit welchen einseitigen und fragwürdigen Argumenten die Windkraftlobbyisten ihre Interessen verfolgen und wie sie dafür noch immer Gehör finden bei Teilen von Verwaltung, Politik und auch in den Medien. Bei möglichen Renditen von bis zu 8% und erwarteten Pachteinkünften von bis zu 50000 € pro Windrad muss man sich allerdings nicht wundern, wenn Investoren, Betreiber, Grundstückseigentümer und sogar Kommunen alle Register ziehen, und auch nicht vor der Zerstörung von Umwelt und Landschaft unserer schönen Heimat zurückschrecken.

Wir kämpfen weiter gegen diese unsinnige und unehrliche Planung!

Mitstreiter und Unterstützer willkommen!
www.gegenwindheide.de
Rentzsch

Leserzuschrift

Standpunkt der Abteilung Fußball zu Äußerungen von Bürgermeister Jesse im Aschermittwochgespräch

Die zu Ende gehende Amtszeit unseres Herrn Bürgermeisters war nun wirklich nicht so schlecht, hat er doch für die Gemeinde Radeburg einiges bewegt. Warum dann dieser Rundumschlag gegen Alle und Alles? Andererseits sind wir über das wahre Gesicht unseres Herrn Bürgermeisters sehr enttäuscht, wie er wirklich über manche Dinge denkt. Er hat jetzt sein Schäfchen im Trocknen, während die Jahn-Allee feucht vor sich her schimmelt, der Salpeter durch die Wände dringt, die alten Wasserleitungen ständig repariert werden müssen, die erzeugte Wärme der Heizung, deren Umhausung droht vom Gebäude abzubrechen, fast ungehindert die Atmosphäre erreicht und die Elektro-Anlage nostalgische Züge eines Museums hat. Sein Gutachter bestärkt ihn natürlich, dass das alles Schuld der Abteilung Fußball ist, womit wir beim Kernpunkt unserer Gegendarstellung Zitat: „Aber was erzählen mir dann die Fußballer...“ wären.

Wir waren damals genauso stolz wie Herr Jesse, als der neue Sanitärtrakt durch die Fa. Quast 1992 entstanden ist und wir aus dem maroden Gebäude an der Autobahn (Bj. 1922) ausgezogen sind. Was uns wundert ist, dass die Stadt Radeburg um Herrn Jesse so ein blindes Vertrauen zu den Ehrenamtlichen Herrn Hantsch, damals TSV-Präsident und Herrn Pisko (ehemaliger Abteilungsleiter) hatte. Sollte man sich nicht selbst an die Nase fassen und sich hinterfragen, wer der Bauherr war? Wo war die Bauüberwachung und wer hat das Projekt abgenommen? Hat man nur blind Geld überwiesen, ohne zu wissen was da eigentlich gebaut wurde? Jetzt sind wieder einmal die Nutzer daran schuld. Das Gutachten, was wir im Übrigen kennen, zeigt, dass durch die empfohlene, zwischenzeitlich erfolgte, Einbringung der Wärmedämmung im Dachbereich die Schimmelbildung minimiert und ein Wärmeverlust nach außen eingeschränkt wurde. Eine Bildung von Eiszapfen an der Dachrinne des Sanitär- und Umkleidetraktes konnte nicht mehr festgestellt werden. Der Salpeterdurchbruch in den Umkleideräumen liegt sicher nicht an der falscher Lüftung, eher an einer nicht oder schlecht ausgeführten Horizontalsperre. Oder liegt es vielleicht doch am Nutzer? Natürlich, wir sind daran schuld.

Mit dem, in Zusammenarbeit des Büro ARTEC, ausgearbeiteten Konzept eines neuen Funktionsgebäudes mit Vereinsraum und Kegelbahn lag uns sicher nichts daran, auf der Jahn-Allee ein Schloss mit Dachterasse und VIP-Loge zu errichten. Vielmehr haben wir uns bemüht, mit einer Maximalvariante das Optimale zu erreichen, versucht mit Weitblick ein Sportzentrum für mehrere Abteilungen anzuplanen, in eine Diskussion mit der Stadt zu kommen, ernst genommen zu werden. Wer versucht nicht nach den Sternen zu greifen, um wenigstens die Stratosphäre zu erreichen. Uns bleibt alles in Allem nur zu hoffen, dass zukünftig dem Ehrenamt und den Vereinen mehr Bedeutung geschenkt wird als in der Vergangenheit Hohn zu ernten. Wir möchten endlich unserer wirklichen Bestimmung als Ehrenamtliche nachgehen, bei optimalen Bedingungen

- Kindern und Jugendlichen den Spaß an sportlicher Betätigung nahe bringen,
- Teamgeist zu entwickeln um einer Entfremdung von Menschen entgegenzuwirken,
- Persönlichkeitsentwicklung zu fördern,
- Training und Spieltage zu organisieren,
- Talente zu fördern und zu unterstützen.

Es ist nicht unsere Bestimmung, Gegendarstellungen zu schreiben, um uns zu rechtfertigen. Wir hoffen, dass die Bürger der Radeburger Gemeinden am 24.03.2013 die richtige Wahl treffen, weil Sie sich bei den vielen angebotenen Informationsveranstaltungen der Kandidaten für das Bürgermeisterrat ein eigenes Bild gemacht haben. Das geschriebene Wort ersetzt kein Gespräch.

„Man nehme gewöhnliche Worte und sage ungewöhnliche Dinge.“ (Arthur Schopenhauer)

Mit freundlichen Grüßen der
Vorstand des TSV 1862 Radeburg,
Abteilung Fußball

Treiben Sie den Winter aus Ihrem Auto!

Reifenwechsel und Frühjahrsinspektion

Umrüstung EURO 1 auf D3 · Rußpartikelfilterumrüstung
TÜV jeden Montag und Freitag · Abgasuntersuchung
Motorinstandsetzung · Sofort-Ölwechsel
Ankauf von Gebrauch- und Unfallwagen
Unfallinstandsetzung · Karosserieinstandsetzung
Autoglas-Service · Umweltplaketten

außerdem
Autohof RADEBURG
Inhaber Jan Trefft
KFZ-Meisterbetrieb · Freie KFZ-Werkstatt
Königsbrücker Straße 30 · 01471 Radeburg
Telefon: 03 52 08/2101 · Fax: 03 52 08/8 09 80

Der Frühling ist da...

...und damit bezaubernde
Taschen, Schuhe & Accessoires!

Lederwaren WESER
Inh. Silva Böhme

Schuh-Restpaare zum 1/2 Preis!

Großenhainer Straße 7 - Radeburg - ☎ 2394
www.lederwaren-weser.de

Verkauf und Reparaturservice

von: TV, Sat-Geräten, Waschmaschinen, Kühlschränken, Geschirrspülern usw.

Unsere Kunden, Freunden und Bekannten ein erholsames Osterfest.

SP:KAHLE Meister im Radio- und Fernseh-Technikerhandwerk
Großenhainer Straße 5 · 01471 Radeburg
Telefon (03 52 08) 8 04 14 · Fax (03 52 08) 26 44
Service Partner **SP**

Der Frühling kommt bestimmt!

- Große Auswahl an Fahrrädern und Fahrradhelmen
- Großes Sortiment an Fahrrad- und Wanderkarten
- Abverkauf von Auto-Zubehör und -Pflegemitteln

Sonderangebot: Eislauftiefel nur 10,- Euro

Unsere Kunden wünschen wir ein schönes Osterfest und eine gute Fahrt in den Frühling.

Fahrrad und Kfz-Fachgeschäft radeburg
Inh. helmut müller
Würschnitzer Str. 1 · 01471 Radeburg · Tel./Fax 03 52 08/8 09 60
www.fahrradmueller-radeburg.de · muellerradeburg@web.de

Wir wünschen allen ein schönes Osterfest!

WHISKY - TASTING
Samstag, den 06.04.2013 mit Robert Sender
Einlass ab 18 Uhr · Beginn 20 Uhr „Whiskys der Welt“
25,00 € p. P.

Landgasthof Verbisdorf
Berbisdorfer Hauptstr. 38 · 01471 Radeburg
Telefon 03 52 08/20 27 · Fax -/28 66
www.landgasthof-verbisdorf.de
Di. - So. geöffnet von 11 - 22 Uhr

Wir fertigen für Sie:

- Massivholztreppe aller Art
- Spindeltreppe
- Raumpartreppe
- Treppengeländer
- Treppenbeläge
- Terrassenbeläge
- individuelle Balkone & Pergolen

... und führen Innenausbau durch

SCHUPPE
T.R.E.P.P.E.N.B.A.U.
Hauptstr. 72 · 01561 Ebersbach
Tel.: 03 52 08/28 48 · Fax: -28 78
www.treppenbau-schuppe.de

Ebersbach

Ausgabe:
04/2013

Erscheinungstag:
29.03.2013



**Ebersbacher
Amtsbblatt**

Nachrichten und Informationen für Ebersbach und Umgebung
amtliche Mitteilungen der Gemeinde Ebersbach mit den Ortsteilen Beiersdorf, Bieberach, Cunnersdorf,
Ebersbach, Ermendorf, Freitelsdorf, Göhra, Hohndorf, Kalkreuth, Lauterbach, Marschau, Naunhof, Reinersdorf und Rödern

Herzliche Ostergrüße

Das Schönste am Frühling ist, dass er kommt,
wenn man ihn am nötigsten braucht!

Liebe Einwohner der Gemeinde Ebersbach,
mit diesen Worten des Frühlings wünsche ich
Ihnen

ein frohes und sonniges Osterfest.
Genießen Sie die Stunden der Erholung
im Kreis Ihrer Familie und Freunde.

Ihre Bürgermeisterin
Margot Fehrmann



Gemeinde Ebersbach

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Sehr geehrte Einwohner,

zu der am **Donnerstag, 25. April 2013, 19:00 Uhr**
im Sitzungssaal der Gemeindeverwaltung Ebersbach

stattfindenden öffentlichen Gemeinderatssitzung möchte ich Sie recht
herzlich einladen.

Die Tagesordnung wird Ihnen ortsüblich bekanntgegeben.

Fehrmann
Bürgermeisterin

Bürgersprechstunde der Polizei

Nächste Bürgersprechstunde der Polizei in der Gemeinde Ebersbach

Wann: am Dienstag, 09. April 2013
in der Zeit von 15 Uhr – 17 Uhr

Wo: in der Gemeindeverwaltung Ebersbach
Am Bahndamm 3

SV Grün/Weiß Ebersbach

Fußball begeisterte Damen gesucht!!!

Der SV Grün/ Weiß Ebersbach
sucht zur sofortigen Verstärkung
seiner Damenmannschaft, junge,
motivierte Spielerinnen!

Ihr solltet mindestens 16 Jahre alt
sein, Spaß am Fußball haben und die
Mannschaft und Trainer müssen sich
auf Euch verlassen können.

Wer sich angesprochen fühlt, kann
immer donnerstags von 18.30 Uhr-
20.30 Uhr zum Training nach Ebers-
bach auf den Sportplatz kommen.

Oder ihr meldet Euch bei Silvio Kla-
bunde (0173/9275304) telefonisch.

Wir freuen uns auf jede neue Mit-
spielerin!

Gemeinde Ebersbach

Veranstaltungen im Monat April 2013

Sie wissen noch nicht wohin, dann hier unsere Hinweise:

- 30. März 2013** Zum Osterfeuer lädt ein
19:00 Uhr in Ebersbach - Jugendverein Ebersbach e.V.
19:00 Uhr in Lauterbach - Jugendklub Lauterbach e.V.
- 06. April 2013** Flohmarkt bei den Tagesmüttern
10:00 Uhr Dana's Schnullerbrigade + Patricia's Rasselbande
- 26. April 2013** Disko im Gasthof Freund
21:00 Uhr Jugendverein Ebersbach e.V.
- 26. April 2013** Feuer mit Musik
19:00 Uhr Jugendclub Cunnersdorf e.V.
- 26. - 28. April 2013** 23. Sport- und Dorffest
18:00 Uhr Sportverein „Traktor“ Kalkreuth e.V.
- 30. April 2013** „Hexenfeuer“ auf dem Turnierplatz
18:00 Uhr Reit- und Fahrverein Kalkreuth e.V.
- 30. April 2013** Maifeuer
19:00 Uhr Heimat- und Traditionsverein Reinersdorf e.V.

Gemeinde Ebersbach

Berufung von Schöffen und Jugendschöffen der ordentlichen Gerichtsbarkeit für die Geschäftsjahre 2014 bis 2018

Für die ab 2014 neu beginnende
fünfjährige Amtsperiode sind die
Schöffen und Jugendschöffen für
die Strafkammern des Landgerichts
Dresden und die Schöffengerichte
der Amtsgerichte neu zu wählen.
Gesucht werden Bewerberinnen
und Bewerber, die in der Gemeinde
wohnen und am 01.01.2014 zwi-
schen 25 und 69 Jahre alt sein
werden. Wählbar sind deutsche
Staatsangehörige, die die deutsche
Sprache ausreichend beherrschen
müssen. Wer zu einer Freiheits-
strafe von mehr als sechs Monaten
verurteilt wurde oder gegen wen ein
Ermittlungsverfahren wegen einer
schweren Straftat schwebt, die zum
Verlust der Übernahme von Ehren-
ämtern führen kann, ist von der Wahl
ausgeschlossen. Auch hauptamtlich
in oder für die Justiz Tätige sollen
nicht zu Schöffen gewählt werden.

Schöffen sollten über soziale Kom-
petenz verfügen, d.h. das Handeln
eines Menschen in seinem sozialen
Umfeld beurteilen können. Von
ihnen werden Lebenserfahrung und
Menschenkenntnis erwartet.
Schöffen in Jugendstrafsachen
sollten in der Jugendziehung über
besondere Erfahrung verfügen. Das
verantwortungsvolle Amt eines
Schöffen verlangt in hohem Maße
Unparteilichkeit, Selbstständigkeit
und Reife des Urteils, aber auch
geistige Beweglichkeit und – wegen
des anstrengenden Sitzungsdienstes

– gesundheitliche Eignung. Wer zum
Richter über Menschen berufen
ist, braucht ein großes Verantwor-
tungsbewusstsein für den Eingriff
in das Leben anderer Menschen.
Objektivität und Unvoreingenom-
menheit müssen auch in schwierigen
Situationen bewahrt werden.

Sollten Sie an dieser interessanten
ehrenamtlichen Tätigkeit Interesse
haben, dann richten Sie Ihre Bewer-
bung bis zum 10. April 2013 an die
Gemeindeverwaltung Ebersbach
Bürgermeisterin Frau Fehrmann
Am Bahndamm 3
01561 Ebersbach.

Ein Formular und die Erklärung
kann von der Internetseite der
Gemeinde www.gemeinde-ebersbach.de
heruntergeladen werden
bzw. erhalten Sie dieses im Sekretariat
der Gemeindeverwaltung.

Die Gemeinde Ebersbach stellt aus
den Bewerbungen eine Vorschlags-
liste auf. Die Wahl und die Berufung
erfolgen dann in einem vorgeschrie-
benen Verfahren.

Die Bewerbungen für das Amt als
Jugendschöffe richten Sie bitte an
das Jugendamt des Landkreises
Meißen, Loosestraße 17/19, 01662
Meißen. Ein Bewerbungsformular
erhalten Sie unter www.landkreis-meissen.de.

Fehrmann
Bürgermeisterin

Gemeinde Ebersbach

Blutspenden anlässlich Jubiläumsfeier – 150 Jahre Rotes Kreuz

Im Jahre 1863 wurde auf Initiative
von Henry Dunant das Rote Kreuz
gegründet. Er appellierte für eine
bessere Versorgung und den neu-
tralen Schutz von Verwundeten
in bewaffneten Konflikten. Damit
fand das Prinzip der Menschlichkeit
Eingang in Politik und Gesellschaft.
Das Rote Kreuz selbst entwickelte
sich seitdem zur weltweit bedeu-
tendsten humanitären Organisation
und umfasst heute 188 Nationale
Rotkreuz- oder Rothalbmondge-
sellschaften mit rund 100 Millionen
Helfern. Rotkreuzler sind in allen
Bereichen der Zivilgesellschaft
tätig: Sie stellen die Blutspende- und
Rettungsdienste sicher, arbeiten in
Pflegerheimen und Kindergärten,
helfen Flüchtlingen nach Katastro-
phen oder versorgen Obdachlose.
Die überwiegende Mehrheit tut dies
ehrenamtlich – in Deutschland
alleine 400.000 Menschen.
Mit Ihrer Blutspende werden auch

Sie Teil dieser großen Gemeinschaft
an Helfern! Nutzen Sie deshalb die
Gelegenheit, den nächsten Blut-
spendetermin in Ihrer Nähe wahr-
zunehmen!

Dienstag, 23.04.2013
von 15:30 – 19:00 Uhr

Grundschule
Kalkreuth,
Großenhainer
Straße 2

Montag,
29.04.2013 von
14:30 – 18:30 Uhr

Mittelschule Ebersbach,
Hauptstraße 125

Als kleine Aufmerksamkeit erhalten
alle Blutspender im Monat März
eine Tafel Schokolade unserer „150
Jahre Rotes Kreuz“ – Jubiläumse-
dition.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!

Ihr DRK-Blutspendedienst



Gemeinde Ebersbach - Kalkreuth

Der 2. Kalkreuther Trödelmarkt

findet in Kalkreuth auf dem Schaf-
hof statt.
Wir trödeln Markensachen für
Kinder, Spielzeug, CD, Kinderfahr-
räder usw.

Wir freuen uns am 12.04. von
14-19 Uhr und am 13.04. von 10-16
Uhr auf Sie.

Wer sich noch zum Trödeln anmel-
den möchte, bitte bei Antje Zunker
unter Tel.0152-54760658 anrufen.

Außerdem gibt es noch freie Plätze
für unsere Whisky-Verkostung im
Vereinshaus am 19.04. um 19 Uhr.
Anmeldung bei Frieder Brunnert
unter Tel. 0173-2891843.

Ein schöner Tag bleibt in Erinnerung!



Ebersbach, 09.03.2013

Für die zahlreichen
Glückwünsche, Blumen und Geschenke
anlässlich unserer Goldenen Hochzeit
bedanken wir uns recht herzlich. Ein
besonderer Dank gilt unseren Kindern
und Enkelkindern für die Hilfe, Unter-
stützung und den Überraschungen.
Danke sagen wir auch den Rankewicklern,
unseren Verwandten, Nachbarn und
Freunden sowie dem Gasthof Freund
mit seinem Team und den Musikern.
Annelies & Siegfried Klaus

KOMMT GRATULIEREN

Den Jubilaren herzliche Glückwünsche übermitteln die
Bürgermeisterin und der Gemeinderat Ebersbach. Wir
wünschen weiterhin Gesundheit und Wohlergehen.

zum 85. Geburtstag
am 08.04.2013 Klöditz, Margarete OT Kalkreuth
am 16.04.2013 Fuchs, Gertraud OT Lauterbach

zum 80. Geburtstag
am 11.04.2013 Schanze, Lanie OT Ebersbach

zum 75. Geburtstag
am 17.04.2013 Boeltzig, Wolfgang OT Ebersbach
am 28.04.2013 Börner, Annelies OT Göhra

zum 70. Geburtstag
am 13.04.2013 Tronicke, Hannelore OT Rödern
am 15.04.2013 Dobbert, Bärbel OT Freitelsdorf
am 16.04.2013 Müller, Heidrun OT Ebersbach
am 22.04.2013 Nürnberger, Rolf OT Rödern



Die herzlichsten Glückwünsche zur
Goldenen Hochzeit übermitteln wir:
am 26.04.2013 dem Ehepaar
Artin und Erika Obenaus
im Ortsteil Ermendorf



Fa. Winkler Flüssiggasvertrieb
01561 Ebersbach
Zweitannenweg 5
Tel. 03 52 08 / 8 10 13

Öffnungszeiten:
Mi 7-12 u. 13-18 · Sa 8-12 u. 13-16



Wir wünschen unserer werten Kundschaft,
allen Freunden und Bekannten ein frohes Osterfest.

Recycling

Hausmüllentsorgung – schwarze Tonne und gelbe Säcke

Ebersbach und Ortsteile Dienstag, 02. April 2013
Montag, 15. und 29. April 2013

Papierentsorgung – blaue Tonne

Ebersbach und Ortsteile Dienstag, 02. April 2013
Montag, 29. April 2013

Bioabfall

Freitag, 05. April 2013 und Donnerstag, 18. April 2013

Die Abfallbehälter / - säcke sind zum Entsorgungstermin bis 6:00 Uhr zur
Abholung bereitzustellen. Feiertage sind im Tourenplan berücksichtigt.

Erste Grünschnittannahme an den Oxydationsteichen (am Wetterberg)
Sonnabend, 06. April 2013 von 09:00 – 13:00 Uhr

AZV „Gemeinschaftskläranlage Kalkreuth“ 0 35 22 / 3 89 20

Störungsmeldung über Stadtentwässerung Dresden GmbH:
Telefon: 0351-8400866

Gemeinde Ebersbach

Flohmarkt in Cunnersdorf bei den Tagesmüttern!

Es ist wieder soweit!
Am Samstag, dem 06.04.2013, von
10-17 Uhr wird auf der Langen
Str. 26 bei Patricia's Rassel-
bande (Tel. 035248/88865) und
auf der Bieberacher Str. 9 bei
Dana's Schnullerbrigade (Tel.
035248/88814) wieder getrodelt.

Angeboten wird alles rund um's
Kind, ob Sachen (spez. Frühjahr/
Sommer), Spielzeug, Autokinder-
sitze oder vieles mehr.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt.
Schauen sie doch einfach mal vorbei.
Ihre Tagesmütter von Cunnersdorf

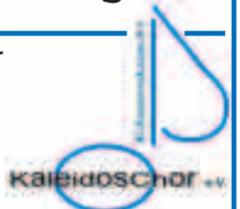
Wer hat Lust zum Singen?

Klassik · Pop · Jazz

Wir sind ein kleiner gemischter Chor
und suchen Mitsänger!

Wir treffen uns dienstags 20:00 Uhr
in der Mittelschule Ebersbach.

www.kaleidos-chor.de



Das Evang.-Luth. Kirchspiel Bärnsdorf-Naunhof lädt herzlich ein.

- 01. April** 09.00 Uhr Naunhof – Osterfestgottesdienst
- Ostermontag** 10.30 Uhr Bärnsdorf – Osterfestgottesdienst
- 07. April** 09.00 Uhr Bärnsdorf – Gottesdienst
Quasimodogeniti mit Kindergottesdienst
- 10.30 Uhr Bärwalde – Gottesdienst
- 10.00 Uhr Naunhof – Konfirmation mit Abendmahl

Weitere Termine entnehmen Sie bitte den Aushängen!

Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH			
Meißner	Nossener Str. 30	☎ (0 35 21) 45 20 77	
Krematorium	Durchwahl	☎ (0 35 21) 45 31 38	
Nossen	Bahnhofstr. 15	☎ (03 52 42) 7 10 06	
Weinböhla	Hauptstr. 15	☎ (03 52 43) 3 29 63	
Radeboul	Meißner Str. 134	☎ (03 51) 8 95 15 17	www.bestattungswesen-meissen.de
Riesa	Stendaler Str. 20	☎ (0 35 25) 73 73 30	
Großenhain	Neumarkt 15	☎ (0 35 22) 50 91 01	...die Bestattungsgemeinschaft

Bestattung und Freier Redner Hans-Georg Ziermann

fachgeprüft mit Erfahrung

Tag & Nacht 03 52 49 - 7 13 52
Dresdner Straße 6 · 01561 Lenz

im Preis günstig - im Service hoch
www.ziermann-bestattungen.de